



Private Bank

**TEMPLATE – 5 - BENEFICIAL OWNERSHIP DECLARATION  
(FAMILY / NON – PROFIT FOUNDATION)**

**範本 – 5 – 實益擁有人聲明 ( 家族 / 非謀利基金會 )**

Date 日期: \_\_\_\_\_

Citi Private Bank (CPB) 花旗私人銀行

Citibank, N.A. 花旗銀行

Dear Sir/Madam 敬啟 先生/女士

**Re: Declaration of Beneficial Ownership (Family Foundation) by Authorized Representative of the Company**

**關於：公司授權代表的實益擁有人聲明 ( 家族基金會 )**

Name of Account 賬戶名稱: \_\_\_\_\_

Name of Foundation 基金會名稱: \_\_\_\_\_

I/We, \_\_\_\_\_ (Name(s) of Controller/Controller Company) exercise control over the management of the Foundation (“Controllers”).

本人/吾 \_\_\_\_\_ (等控制人姓名或控制人公司)於基金會管理層行使控制權 ( “控制人” ) 。

The Foundation was set up by the following contributor(s), who is/are also the sole contributor(s) of all the assets in the Foundation:

基金會由以下出資人 ( 等) ( 同亦為基金會的唯一出資人 ( 等) ) 成立:

1) Name 姓名: \_\_\_\_\_

2) Name 姓名: \_\_\_\_\_

The Foundation was set up for the benefit of the following Beneficiaries (check where it is appropriate):

基金會是為以下受益人的利益而成立 ( 勾選合適空格 ) :

The settlor(s)' close family members 授予人(等)的直系親屬: \_\_\_\_\_ (list 列明)

Others 其他: \_\_\_\_\_ (describe 描述)

I/We also confirm the following (check where it is appropriate):

本人/吾等亦確認下列各點 ( 勾選合適空格 ) :

No other person has power to exercise control, directly or indirectly, over the management of the Foundation, such as power to replace a Controller of the Foundation, or change beneficiaries of the Foundation.

沒有其他人有權力於基金會管理層行使直接或間接控制權, 如取代基金會控制人的權力, 或更改基金會的受益人

The following persons have authority to exercise control, directly or indirectly, over the management of the Foundation, such as power to replace a Controller or change beneficiaries:

下列人士有權力於基金會管理層行使直接或間接控制權, 如取代基金會控制人的權力, 或更改 基金會的受益人。



## Private Bank

Details of this/these person(s) are as 這 ( 等 ) 人 ( 士 ) 的細節為 :

1) Name 姓名: \_\_\_\_\_

Residential Address: \_\_\_\_\_  
住址 \_\_\_\_\_

Permanent Address: \_\_\_\_\_  
(if different) \_\_\_\_\_  
永久地址 · 如不同 \_\_\_\_\_

Date of Birth \_\_\_\_\_ Nationality \_\_\_\_\_  
出生日期: \_\_\_\_\_ 國籍: \_\_\_\_\_

2) Name 姓名: \_\_\_\_\_

Residential Address: \_\_\_\_\_  
住址 \_\_\_\_\_

Permanent Address: \_\_\_\_\_  
(if different) \_\_\_\_\_  
永久地址 · 如不同 \_\_\_\_\_

Date of Birth \_\_\_\_\_ Nationality \_\_\_\_\_  
出生日期: \_\_\_\_\_ 國籍: \_\_\_\_\_

I/We, the Controller(s) of the Foundation undertake to inform CPB:

本人/吾等作為基金會的控制人 ( 等 ) 承諾通知花旗私人銀行 :

- if I/we become aware of any new asset contributors to the Foundation;  
如本人/吾等得悉基金會有任何新的出資人 ;
- details of any change in the authority of the Controller or Power Holder (persons who have power, directly or indirectly, to direct or control the foundation);  
任何控制人或權力持有人 ( 有權力直接或間接指令或控制基金會的人士 ) 權力上的更改 ;
- the identity of any new Power Holder; and  
任何新權力持有人的身份 ; 及
- if I/we become aware that payment out of the Account is made to the Beneficiaries or on their behalf and to disclose the details of the Beneficiaries' identities.  
如本人/吾等得悉賬戶向受益人或代表受益人繳付款項及披露受益人身份的細節。

Furthermore, the Foundation undertakes to provide CPB with a copy of its governing documents for the Foundation (e.g. Foundation articles, by-laws, charter, letters of wishes, etc), including an English translation if available, and commit to advise the bank if this changes and provide the revised documents.

此外 · 基金會承諾向花旗私人銀行提供一份基金會管治文件副本 ( 例如:基金會章程、則例、憲章、意願書 等 ) · 並提供英文翻譯 ( 如有 ) · 及承諾如有更改會通知本行並提供修訂文件。



## Private Bank

Yours faithfully 此致

By/For and on behalf of the Foundation 作為及代表基金會

Signature 簽署: \_\_\_\_\_

Name 姓名: \_\_\_\_\_

Controller or Authorized Representative  
of Controller Company

控制人姓名或控制人公司的授權代表

Signature 簽署: \_\_\_\_\_

Name 姓名: \_\_\_\_\_

Controller or Authorized Representative  
of Controller Company

控制人姓名或控制人公司的授權代表

Details of Controller Company (if applicable) 控制人公司的詳情 (如適用) :

Place of Incorporation 註冊成立地點: \_\_\_\_\_

Registered Office Address 已登記辦事處地址: \_\_\_\_\_

All Persons authorized to act on behalf of Foundation 所有授權代表基金會的人士:

1) Name 姓名: \_\_\_\_\_

2) Name 姓名: \_\_\_\_\_

3) Name 姓名: \_\_\_\_\_

4) Name 姓名: \_\_\_\_\_

All persons who can change terms of Foundation incorporation documents; give directions to the Foundation governing authorities or distribute assets of the Foundation:

所有可以更改基金會註冊文件條款·指令基金會管治機關或分派基金會資產的人士:

1) Name 姓名: \_\_\_\_\_

2) Name 姓名: \_\_\_\_\_

3) Name 姓名: \_\_\_\_\_

4) Name 姓名: \_\_\_\_\_

### Notes 注:

This form is to be completed whenever CPB is requested to open an account for a trust.  
Please give the reason (s) if any of the information required is not available or applicable.

若花旗私人銀行被要求開立信託賬戶·則需填寫此表格·如未能提供或不適用任何所需信息·請提供原因。



## Private Bank

**The following section is to be also completed where a Personal Investment Company (PIC) is opening an account with CPB, and the PIC is beneficially owned by a Foundation.**

如是個人投資公司 ( PIC ) 於花旗私人銀行開立賬戶，而此個人投資公司由一基金會實益擁有，請同時完成以下部份。

Name of Company ("the Company"): \_\_\_\_\_

公司名稱 ( "該公司" ):

Company Registration No.: \_\_\_\_\_

公司註冊號:

**The issued shares of the above Company ("the Company") are:**

以上公司( "該公司" )的已發行股本為：

Registered 已登記                       Bearer Shares 不記名股份

I, on behalf of the Company, confirm that the beneficial owner of the Company is the Foundation, and that the Company undertakes to inform CPB:

本人代表公司確認該公司為基金會實益擁有，及公司承諾通知花旗私人銀行:

- if the Company becomes aware of any new asset contributors to the Foundation;  
如公司得悉基金會有任何新的出資人；
- details of any change in the beneficial ownership of the Company;  
任何保護人權力上的更改 ( 如適用 ) ；
- the identity of any persons with power to exercise control appointed subsequent to the date of this letter; and  
任何在此信件日期後委任的有權力行使控制權的人士的身份；及
- if the Company becomes aware that payment out of the Account is made to the Beneficiaries or on their behalf and to disclose the details of the Beneficiaries' identities.  
如公司得悉賬戶向受益人或代表受益人繳付款項及披露受益人身份的細節。

For and on behalf of the Company 作為及代表該公司

Signature 簽署: \_\_\_\_\_

Name 姓名: \_\_\_\_\_

Director or Authorized Representation of the Company opening account with CPB

於花旗私人銀行開立賬戶的實體董事或授權代表

Date 日期: \_\_\_\_\_

### Notes 注:

This form is to be completed whenever CPB is requested to open an account for a trust.

Please give the reason (s) if any of the information required is not available or applicable.

若花旗私人銀行被要求開立信託賬戶，則需填寫此表格。如未能提供或不適用任何所需信息，請提供原因。

**Note: In case of discrepancies between the English and Chinese versions, the English version shall apply and prevail.**

注意：中文譯本僅供參考，如有差異，須以英文原文為準。